

Ali Pasha



The Lament of Ali Pasha

(from the City of Van, SE Turkey)

ALİ PAŞA

I Arpa ektim, biçemedim,
Bir düşün gördüm, seçemedim,
Repeat I
Alishmişim soğuk suya
Dişsiz sular içemedim
*** instrumental ***

II Uç atım var, biri binek
Arkadaşlar kalkın gidek
Repeat II
Ali Paşayı vurdular
Yavrusuna haber vererek
*** instrumental ***

III Paşa giyer iki kürkü
Biri samur biri tilki
Repeat III
Ali Paşayı vurdular
Harab oldu vanın nurdu
*** instrumental ***

IV Karavanaya vurdular
Yüzbaşılar darıldılar
Repeat IV

V Darılmayın yüzbaşılar
Ali Paşayı vurdular
Repeat V

1. Arpa ektim biçemedim
Bir düşün gördüm seçemedim
Alishmişim soğuk suya
Issi sular içemedim

2. Uç atım var biri binek
Arkadaşlar kalkın gidek
Ali Paşayı vurdular
Yavrusuna haber vererek

3. Paşa giyer iki kürkü
Biri samur biri tilki
Ali Paşayı vurdular
Harab oldu Van'in mülkü

Translation:

1. I sowed barley but couldn't harvest it
I had a dream but couldn't tell what it was
I used to drink cold water
I couldn't drink warm water
2. I had three horses, one of them for riding
Friends, let's get up and go
They shot down Ali Pasha
Let's give the news to his son
3. Pasha used to wear two fur coats
One sable, one fox fur
They shot down Ali Pasha
The possession of Van is destroyed